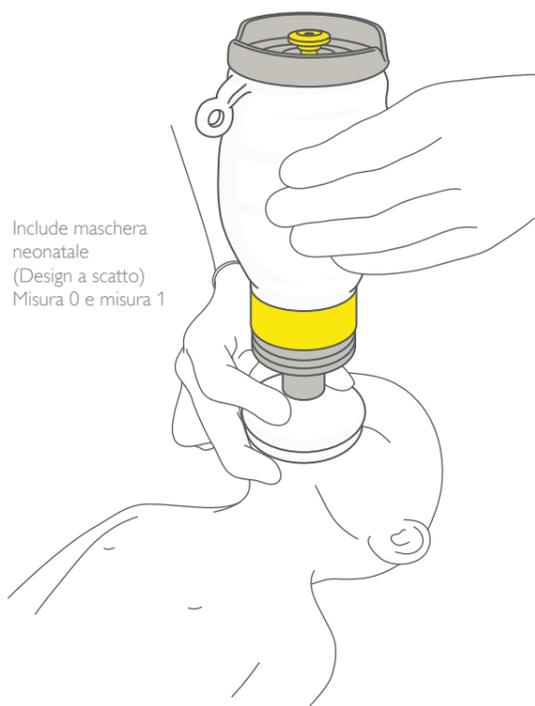


# Guida per l'utente

## Upright Resuscitator di Laerdal

RIUTILIZZABILE - AUTOCLAVABILE



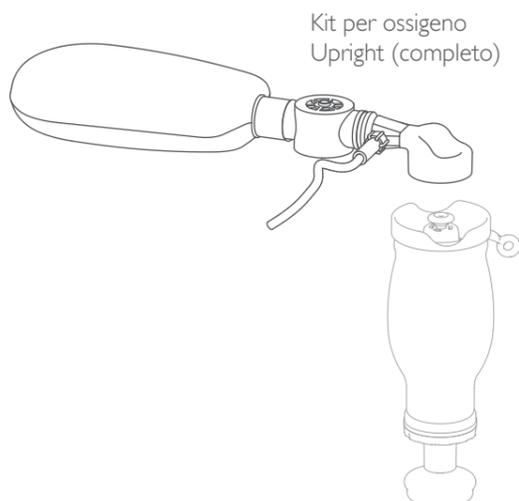
Include maschera neonatale (Design a scatto) Misura 0 e misura 1

RIF. cat. n. 8560509 QTÀ 1



### Parti di ricambio e accessori

N. Cat	Descrizione
856156	Maschera neonatale - Design a scatto - Taglia 0*
856157	Maschera neonatale - Design a scatto - Taglia 1* *10 pz
8561733	Il kit per ossigeno (completo) include adattatore per ossigeno, valvola, sacca di riserva e tubi
846131	Sacca di riserva dell'ossigeno e tubi
856155	Kit di valvole e membrane Upright* (valvola a labbro, membrana a disco per valvola di ingresso) *10 pz



Kit per ossigeno Upright (completo)

### Guida per l'utente

#### Uso previsto

Upright Resuscitator (dispositivo "Upright") di Laerdal è un rianimatore manuale autogonfiante riutilizzabile ed è destinato a neonati e bambini fino a 10 kg di massa corporea che richiedono un supporto alla respirazione.

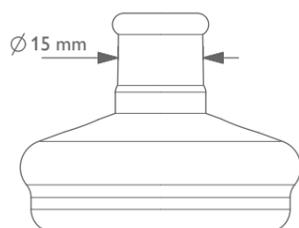
Il dispositivo Upright consente di fornire ossigeno supplementare solo se utilizzato con l'accessorio kit per ossigeno.

È possibile riutilizzare il dispositivo Upright dopo aver eseguito le procedure di riutilizzo (pagina 2) dopo ciascun uso su paziente. Il dispositivo deve essere pulito e disinfettato prima del primo utilizzo.

#### Uso del dispositivo Upright

Orientamento: utilizzare il dispositivo Upright come un normale rianimatore, con il pallone in posizione verticale sopra la maschera.

Maschera neonatale - Design a scatto: la maschera si adatta a connettori conici standard dal diametro interno di 15 mm, come definito dalla norma ISO 5356-1. Controllare l'accoppiamento prima dell'utilizzo con altri dispositivi. Se utilizzata con il dispositivo Upright, la maschera si collega con una chiusura a scatto, dopo essere stata posizionata a pressione nell'alloggiamento.



### Informazioni importanti sul prodotto

#### Normative

CE 2460

Il prodotto è conforme ai requisiti essenziali della direttiva 93/42/CEE, revisionata dalla direttiva 2007/47/CE.

#### Informazioni tecniche

Conforme alle norme ISO 10651-4:2002/EN ISO 10651-4:2009, ventilatori polmonari - Requisiti specifici per rianimatori azionati dall'operatore.

La porta del paziente sulla maschera neonatale con design a scatto è compatibile con un connettore standard da 15/22 mm

Temperatura di esercizio	da -18 °C a 50 °C
Temperatura di conservazione	da -40 °C a 60 °C
Resistenza espiratoria	<2,5 cm H <sub>2</sub> O a 5 LPM
Resistenza inspiratoria	<0,5 cm H <sub>2</sub> O a 5 LPM
Volume corrente	>150 ml
Spazio morto	4 ml (volume d'acqua)
Dimensioni esterne (con maschera neonatale misura 1)	Circa 72 mm x 85 mm x 217 mm
Peso (con maschera neonatale misura 1)	Circa 190 g

#### Materiali

Componenti in plastica dura: polisolfone (PSU)  
Componenti in plastica morbida: gomma di silicone  
Molla: acciaio inox  
Non contiene lattice di gomma naturale.

Valvola a rilascio di pressione: il dispositivo Upright è dotato di valvola a rilascio di pressione ("pop-off") che consente di limitare la pressione delle vie respiratorie a 30-45 cm H<sub>2</sub>O. Quando la valvola si apre si ode un sibilo. Se è necessaria una pressione maggiore, per le vie aeree, premere in basso sulla valvola con il dito indice mentre si sprema il pallone.

Vomito: se la valvola del paziente viene contaminata da vomito, liberare la valvola scuotendo il dispositivo Upright, quindi spremere con forza il pallone per espellere il vomito. Se non bastasse, smontare la valvola del paziente (vedere pagina 2), sciacquarla in acqua e rimontarla.

Se alcuni componenti sono allentati, serrarli o rimontare il dispositivo, quindi eseguire un test come descritto a pagina 2.

#### Avvertenze ⚠

Il dispositivo Upright deve essere utilizzato esclusivamente da persone con una formazione adeguata sul suo uso. L'utilizzo non corretto del dispositivo Upright può essere pericoloso.

Non utilizzare il dispositivo Upright se si ha motivo di preoccupazione per la funzionalità.

Per un utilizzo corretto, verificare che i componenti del dispositivo Upright non siano mescolati o scambiati con componenti apparentemente simili non prodotti da Laerdal. Tutti i componenti del dispositivo Upright sono contrassegnati dalla scritta LAERDAL, come mostrato a pagina 2.

#### Informazioni sul produttore

Garanzia internazionale:  
visitare [www.laerdal.com](http://www.laerdal.com)

Prodotto in Cina per:  
Laerdal Medical AS, Tanke Svilandsgate 30  
P.O. Box 377, 4002 Stavanger, Norway  
Tel: +47 51 51 17 00  
Fax: +47 51 52 35 57  
E-mail: [laerdal.norway@laerdal.no](mailto:laerdal.norway@laerdal.no)

Design in attesa di registrazione internazionale e negli Stati Uniti.  
Laerdal® è un marchio commerciale o un marchio registrato di Laerdal Medical AS.

© 2017 Laerdal Medical AS, tutti i diritti riservati.

## Istruzioni per il riutilizzo

### 1. Panoramica prodotto

Seguire i passaggi 1-6 per lo smontaggio. Per il montaggio, rieseguire la procedura al contrario.



**!** Non smontare ulteriormente lo strumento oltre quanto mostrato nei passaggi. Per un'adeguata funzionalità, accertarsi di utilizzare solo i componenti contrassegnati LAERDAL (come mostrato nella figura precedente).

### 2. Procedura di pulizia e disinfezione

1. Smontaggio	2. Pulizia	3. Metodi per la disinfezione		4. Asciugatura e ispezione	5. Montaggio e test
<p>Prima della pulizia smontare sempre il dispositivo Upright.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Lavare tutti i componenti in un contenitore pulito con acqua e sapone delicato.</li> <li>Rimuovere con una spugna o una spazzola ogni traccia di sporco.</li> <li>Risciacquare i componenti in acqua pulita per rimuovere lo sporco e il sapone.</li> <li>Ripetere i passaggi descritti fino alla pulizia completa dei componenti.</li> </ol>	<p><b>Bollitura*</b></p> <p>Pulire tutti i componenti in acqua pulita per 10 min.</p>	<p><b>Autoclave</b></p> <p>Sterilizzare con autoclave a vapore a 136 °C e 2,0 kg/cm<sup>2</sup> per 10-20 min.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Asciugare tutti i componenti.</li> <li>Verificare visivamente la pulizia, l'eventuale presenza di danni e depositi minerali su ciascun componente.</li> <li>Rimuovere dal servizio componenti danneggiati o sporchi.</li> </ol>	<p>Rimontare il dispositivo Upright.</p> <p>Testare attenendosi ai passaggi descritti di seguito.</p>

### 3. Test prima dell'utilizzo

1. Funzione valvola a labbro	2. Valvola a rilascio di pressione	3. Apertura valvola ingresso	4. Sigillatura del prodotto
<p>Spremere il pallone. Verificare l'apertura e la chiusura della valvola gialla ogni volta che si sprema.</p>	<p>Sigillare la maschera contro la mano. Spremere il pallone con forza. Verificare che l'aria sia rilasciata dalla valvola a rilascio di pressione.</p>	<p>Tenere la maschera sigillata contro la mano. Rilasciare il pallone spremuto. Verificare che l'espansione del pallone avvenga senza resistenza.</p>	<p>Tenere la maschera sigillata contro la mano. Premere la valvola a rilascio di pressione verso il basso. Spremere il pallone e verificare l'assenza di perdite.</p> <p>Verificare che il labbro del pallone in silicone non sia storto o rincalzato.</p>

**!** Se non si dovesse superare uno dei test descritti: smontare il dispositivo Upright, ispezionare i componenti, rimontare il dispositivo Upright e ripetere la procedura completa descritta nella sezione 3, "Test prima dell'utilizzo".